

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2016/319**od 4. ožujka 2016.****o izmjeni Odluke 2013/183/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske unije, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2013/183/ZVSP od 22. travnja 2013. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Odluke 2010/800/ZVSP ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 19. stavke 1. i 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 22. travnja 2013. donijelo Odluku 2013/183/ZVSP.
- (2) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda donijelo je 2. ožujka 2016. Rezoluciju 2270 (2016) kojom se 16 osoba i 12 subjekata dodaju na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja te je ažuriralo identifikacijske podatke koji se odnose na jednu osobu i dva subjekta koji podliježu mjerama ograničavanja.
- (3) Prilog I. Odluci 2013/183/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Unos za jednu osobu i sedam subjekata na popisu u Prilogu II. Odluci 2013/183/ZVSP trebalo bi brisati, s obzirom na to da su uvršteni na popis u Prilogu I. toj odluci.
- (5) Prilog II. Odluci 2013/183/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilozi I. i II. Odluci 2013/183/ZVSP mijenjaju se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. ožujka 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ SL L 111, 23.4.2013., str. 52.

PRILOG

1. Osobe i subjekti navedeni niže na popisu dodaju se na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja naveden u Prilogu I. Odluci 2013/183/ZVSP:

A. Osobe

	Ime	Drugo ime	Datum rođenja	Datum uvrštavanja na popis	Obrazloženja
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Datum rođenja: 12. listopada 1954.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Choe Chun-sik bio je ravnatelj Second Academy of Natural Sciences (Druga akademija prirodnih znanosti, SANS) te voditelj programa dalekometnih projektila DNRK-a.
14.	Choe Song Il		Putovnica: 472320665 Datum isteka važenja: 26. rujna 2017.; Putovnica: 563120356 Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Predstavnik banke Tanchon Commercial Bank u Vijetnamu.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Datum rođenja: 27. svibnja 1961.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Hyon Kwang Il direktor je odjela za znanstveni razvoj u National Aerospace Development Administration (Nacionalna uprava za svemirski razvoj).
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Datum rođenja: 15. travnja 1957.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Predstavnik banke Tanchon Commercial Bank u Siriji.
17.	Jang Yong Son		Datum rođenja: 20. veljače 1957.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Predstavnik Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) u Iranu.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Putovnica: 4721202031; Datum isteka putovnice: 21. veljače 2017.; Državljanstvo: DNRK; Datum rođenja: 18. listopada 1976.	2.3.2016.	Predstavnik banke Tanchon Commercial Bank u Siriji.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Putovnica: PS472330208; Datum isteka putovnice: 4. srpnja 2017.; Državljanstvo: DNRK;	2.3.2016.	Kang Mun Kil provodio je aktivnosti nabave nuklearnog materijala kao predstavnik poduzeća Namchongang, također poznatog pod nazivom Namhung.
20.	Kang Ryong		Datum rođenja: 21. kolovoza 1969.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Predstavnik Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) u Siriji.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Putovnica: 199421147 Datum isteka putovnice: 29. prosinca 2014.;	2.3.2016.	Predstavnik banke Tanchon Commercial Bank u Vijetnamu.

	Ime	Drugo ime	Datum rođenja	Datum uvrštanja na popis	Obrazloženja
			Putovnica: 381110042, Datum isteka putovnice: 25. siječnja 2016.; Putovnica: 563210184, Datum isteka putovnice: 18. lipnja 2018.; Datum rođenja: 07. studenoga 1966.; Državljanstvo: DNRK		
22.	Kim Kyu		Datum rođenja: 30. srpnja 1968.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Službenik za vanjske odnose Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Datum rođenja: 1964.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Kim Tong My'ong predsjednik je banke Tanchon Commercial Bank te je obnašao različite funkcije u banci Tanchon Commercial Bank najkasnije od 2002. Također je bio uključen u upravljanje poslovanjem Amrogganga.
24.	Kim Yong Chol		Datum rođenja: 18. veljače 1962.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Predstavnik KOMID-a u Iranu.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Putovnica: 563120630; Datum isteka putovnice: 20. ožujka 2018.; Datum rođenja: 25. svibnja 1972.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Predstavnik banke Tanchon Commercial Bank.
26.	Ri Man Gon		Datum rođenja: 29. listopada 1945.; Broj putovnice: P0381230469; Datum isteka putovnice: 6. travnja 2016.; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Ri Man Gon ministar je odjela za industriju streljiva (Munitions Industry Department).
27.	Ryu Jin		Datum rođenja: 7. kolovoza 1965.; Broj putovnice: 563410081; Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Predstavnik KOMID-a u Siriji.
28.	Yu Chol U		Državljanstvo: DNRK	2.3.2016.	Yu Chol U direktor je National Aerospace Development Administration (Nacionalna uprava za svemirski razvoj).

2. Unos u vezi s osobom navedenom niže na popisu, kako je naveden u Prilogu I. Odluci Vijeća 2013/183/ZVSP, zamjenjuje se sljedećim unosom:

	Ime	Drugo ime	Datum rođenja	Datum uvrštavanja na popis	Obrazloženja
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		22.1.2013.	Ra Ky'ong-Su službenik je banke Tanchon Commercial Bank (TCB). Na toj funkciji omogućavao je transakcije za TCB. Tanchon je Odbor uvrstio na popis u travnju 2009. kao glavni financijski subjekt DNRK-a odgovoran za prodaju konvencionalnog oružja, balističkih raketa i robe povezane sa sastavljanjem i proizvodnjom takvog oružja.

3. Subjekti navedeni niže na popisu uvrstit će se u popis subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja iz Priloga I. Odluci Vijeća 2013/183/ZVSP:

B. Subjekti

	Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrštavanja na popis	Druge informacije
21.	Academy of National Defense Science		Pyongyang, DPRK	2.3.2016.	Academy of National Defense Science uključena je u napore radi jačanja razvoja programa balističkih raketa i nuklearnog oružja.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Adresa: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pyongyang, DPRK; Alternativna adresa: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pyongyang, DPRK; IMO broj: 5342883	2.3.2016.	Chongchongang Shipping Company, putem svojeg plovila Chong Chon Gang pokušala je u srpnju 2013. izravno uvesti nezakonitu pošiljku konvencionalnog oružja u DNRK.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Adresa: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pyongyang, DPRK; Alternativna adresa: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pyongyang, DPRK; SWIFT: DCBK KKPY	2.3.2016.	Daedong Credit Bank pružala je financijske usluge poduzeću Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) i banci Tanchon Commercial Bank. Od najkasnije 2007. banka DCB omogućavala je stotine financijskih transakcija vrijednih milijune dolara u ime poduzeća KOMID i banke Tanchon Commercial Bank. U nekim slučajevima banka DCB je svjesno omogućavala transakcije upotrebljavajući obmanjujuće financijske prakse.

	Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrštanja na popis	Druge informacije
24.	Hesong Trading Company		Pyongyang, DPRK	2.3.2016.	The Korea Mining Development Corporation (KOMID) matična je tvrtka korporacije Hesong Trading Corporation.
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, DPRK	2.3.2016.	Banka KKBC pruža financijske usluge u potporu banci Tanchon Commercial Bank i poduzeću Korea Hyoksin Trading Corporation, podređenom subjektu poduzeća Korea Ryonbong General Corporation. Tanchon Commercial Bank koristila se korporacijom KKBC za olakšavanje prijenosa sredstava vjerojatno u visini milijuna dolara, uključujući prijenose koji uključuju sredstva povezana s Korea Mining Development Corporation.
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK	2.3.2016.	Korea Ryonbong General Corporation matično je društvo Korea Kwangsong Trading Corporation.
27.	Ministry of Atomic Energy Industry (Ministarstvo industrije za atomsku energiju)	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pyongyang, DPRK	2.3.2016.	<p>Ministry of Atomic Energy Industry (Ministarstvo industrije za atomsku energiju) osnovano je 2013. u svrhu modernizacije industrije za atomsku energiju DNRK-a kako bi se povećala proizvodnja nuklearnog materijala, poboljšala njegova kvaliteta te dodatno razvila neovisna nuklearna industrija DNRK-a. MAEI je stoga poznat kao ključan igrač u razvoju nuklearnog oružja u DNRK-u te je zadužen za svakodnevno upravljanje programom nuklearnog oružja u zemlju, a druge organizacije u vezi s nuklearnim oružjem djeluju u njegovu okviru.</p> <p>U okviru ministarstva djeluje niz organizacija i istraživačkih centara u vezi s nuklearnim oružjem, kao i dva odbora; Isotope Application Committee (Odbor za primjenu izotopa) i Nuclear Energy Committee (Odbor za nuklearnu energiju). MAEI također upravlja nuklearnim istraživačkim centrom Yongbyun, lokacijom poznatih objekata DNRK-a za plutonij. Nadalje, u izvješću Povjerenstva stručnjaka za 2015. navodi se da Ri Je-son, bivši direktor Glavnog ureda za atomsku energiju (GBAE) kojeg je na popis uvrstio Odbor osnovan 2009. u skladu s rezolucijom 1718 (2006) za sudjelovanje u programima u vezi s nuklearnim oružjem ili podupiranje tih programa, imenovan voditeljem MAEI-a 9. travnja 2014.</p>

	Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrštanja na popis	Druge informacije
28.	Munitions Industry Department	Military Supplies Industry Department	Pyongyang, DPRK	2.3.2016.	Munitions Industry Department uključen je u ključne aspekte raketnog programa DNRK-a. MID je odgovoran za nadziranje razvoja balističkih projektila DNRK-a, među ostalim Taepo Dong-2. MID nadzire proizvodnju oružja i programe istraživanja i razvoja DNRK-a, uključujući program balističkih raketa DNRK-a. Second Economic Committee (Drugi gospodarski odbor) i Second Academy of Natural Sciences (Druga akademija prirodnih znanosti), koji su također uvršteni na popis u kolovozu 2010., podređeni su MID-u. Posljednjih godina MID je radio na razvoju cestovno mobilnog interkontinentalnog balističkog projektila (ICBM) KN08.
29.	National Aerospace Development Administration (Nacionalna uprava za svemirski razvoj)	NADA	DPRK	2.3.2016.	NADA je uključena u razvoj svemirske znanosti i tehnologije DNRK-a, uključujući lansiranja satelita i raketa-nosača.
30.	Office 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	DPRK	2.3.2016.	Vladin subjekt DNRK-a.
31.	Reconnaissance General Bureau	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, Pyongyang, DPRK; Alternativna adresa: Nungrado, Pyongyang, DPRK	2.3.2016.	Reconnaissance General Bureau jest prva obavještajna organizacija DNRK-a, osnovana početkom 2009. udruživanjem postojećih obavještajnih organizacija Radničke stranke Koreje, odjela za operacije i Ureda 35 te ureda Reconnaissance Bureau Narodne armije Koreje. Reconnaissance General Bureau trguje konvencionalnim oružjem i nadzire poduzeće za konvencionalno oružje DNRK-a Green Pine Associated Corporation.
32.	Second Economic Committee (Drugi gospodarski odbor)		Kangdong, DPRK	2.3.2016.	Second Economic Committee (Drugi gospodarski odbor) uključen je u ključne aspekte raketnog programa Sjeverne Koreje. Second Economic Committee (Drugi gospodarski odbor) odgovoran je za nadzor proizvodnje balističkih raketa u DNRK-u i upravlja aktivnostima KOMID-a.

4. Unosi u vezi s niže navedenim subjektima, kako su navedeni u Prilogu I. Odluci Vijeća 2013/183/ZVSP, zamjenjuju se sljedećim unosima:

	Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrštavanja na popis	Druge informacije
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pyongyang, DPRK	16.7.2009.	<p>Namchongang je trgovinsko poduzeće sa sjedištem u DNRK-u koje je podređeno Glavnom uredu za atomsku energiju (General Bureau of Atomic Energy (GBAE)). Namchongang je sudjelovao u nabavi japanskih vakuumskih pumpi otkrivenih u nuklearnom objektu DNRK-a, kao i nabavi nuklearnog materijala kod njemačkog dobavljača. Nadalje je uključen u kupnju aluminijskih cijevi i druge opreme posebno pogodne za program obogaćivanja urana od kraja 1990-tih.</p> <p>Njegov predstavnik bivši je diplomat koji je 2007. radio kao predstavnik DNRK-a za inspekcije nuklearnih objekata u Yongbyonu u okviru Međunarodne agencije za atomsku energiju (MAAE). U vezi bivših djelatnosti DNRK-a u vezi sa širenjem oružja, zabrinjavajuće su takve aktivnosti Namchonganga.</p>
20.	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) plovila s IMO brojem:</p> <p>(a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>(b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>(c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>(d) Dawnlight 9110236</p> <p>(e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>(f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402</p>		<p>Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Pyongyang, DPRK;</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang.</p>	28.7.2014.	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited (IMO broj: 1790183) upravlja plovilom Chong Chon Gang. Imao je ključnu ulogu u organiziranju pošiljke skrivenog tereta oružja i povezanog materijala iz Kube u DNRK u srpnju 2013. Kao takav, Ocean Maritime Management Company, Limited pridonio je aktivnostima koje su zabranjene rezolucijama, odnosno embargom na oružje uvedenim Rezolucijom 1718 (2006), kako je izmijenjena Rezolucijom 1874 (2009) i pridonio izbjegavanju mjera uvedenih tim rezolucijama.</p>

Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrštanja na popis	Druge informacije
(g) Hoe Ryong 9041552				
(h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815				
(i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270				
(j) JH 86 8602531				
(k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900				
(l) Jin Tal 9163154				
(m) Jin Teng 9163166				
(n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593				
(o) Mi Rim 8713471				
(p) Mi Rim 2 9361407				
(q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555				
(r) Orion Star (Richocean) 9333589				
(s) Ra Nam 2 8625545				
(t) RaNam 3 9314650				
(u) Ryo Myong 8987333				

Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvršta- vanja na popis	Druge informacije
(v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 (w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 (x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 (y) South Hill 2 8412467 (z) South Hill 5 9138680 (aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 (bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 (cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 (dd) Grand Karo 8511823 (ee) Tong Hung 1 8661575				

5. Osoba i subjekti navedeni u nastavku brišu se s popisa navedenog u Prilogu II. Odluci Vijeća 2013/183/ZVSP.

I. Osobe i subjekti odgovorni za programe DNRK-a povezane s nuklearnim oružjem, balističkim raketama i drugim oružjem za masovno uništavanje, ili osoba koji postupaju u njihovo ime ili po njihovom nalogu, ili subjekti koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom.

B. Subjekti

4. Second Economic Committee (Drugi gospodarski odbor)

7. Hesong Trading Corporation

10. Korea Kwangson Trading Corporation

11. Munitions Industry Department (također Military Supplies Industry Department)

12. Reconnaissance General Bureau (RGB) (također Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586)

II. Osobe i subjekti koji pružaju financijske usluge kojima bi se moglo doprinijeti programima DNRK-a u vezi s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništenje.

A. Osobe

3. Kim Tong-Myo'ng (također poznat kao Kim Chin-so'k)

B. Subjekti

3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (također Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)

4. Office 39, of the Korean Workers' Party (također: Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39)
